



זוהר היומי

זוהר במדבר – דף קל"ג ע"ב

פרשת נשא

◆ הקטע מתחיל בדף קכ"ח ע"א וממשיך עד דף קמ"ה ע"א ◆

טקסט הזוהר

לְעִילָא, וְדָא לְתַתָּא. לְעִילָא, עוֹבֵר עַל פִּשְׁעֵי. לְתַתָּא, לֹא הִחֲזִיק לְעַד אָפוּ. וְתַנִּינֹן, לֹא הִחֲזִיק: דִּלָּא אֵית אֲתֵר לְמִיתָב. כְּמָה דְלְעִילָא יְהִיב אֲתֵרָא לְאַעֲבָרָא. כִּךְ לְתַתָּא, יְהִיב אֲתֵר לְאַעֲבָרָא.

תָּנָא, בְּכָל אֲתֵר דְּכִהְיֵי עֲתִיקָא טְמִירָא דְכָלָא אֲרַחָא אֲתַגְלִיָּא, טַב לְכָלְהוּ דְלְתַתָּא, דְּהָא אֲתַחֲזִי עֵיטָא לְמַעַבְד טַב לְכָלָא. מֵאן דְּסִתִּים וְלֹא אֲתַגְלִיָּא, לִית עֵיטָא, וְלִית מֵאן דִּידַע לִיה, אֲלֹא הוּא בְלַחֲדוּי. כְּמָה דְעֵדֹן עֲלָאָה, לִית דִּידַע לִיה אֲלֹא הוּא עֲתִיקָא דְעֲתִיקָי. וְעַל הָא כְּתִיב, (תהלים צב) מֶה גָדְלוּ מַעֲשֵׂיךָ יְיָ מֵאֵד עֲמָקוֹ מִחֲשׁוֹתֶיךָ. אָמַר רַבִּי שְׁמַעוֹן יִתְתַּקְּנוּ עוֹבְדֵי לְעֵלְמָא דְאַתִּי. מַעַם עֲתִיקָא דְעֲתִיקָיוֹן.

תְּקוּנָא שְׁתִּיתָאָה. מִתְתַּקֵּן שְׁעָרָא וְסֻלִּיק מְלָרַע לְעִילָא, וְחִפִּי תְקֻרֻבְתָּא דְבוֹסְמָא טְבָא עַד רִישָׁא דְפּוּמָא דְלְעִילָא. וְנַחֲתִית שְׁעָרָא (דְרִישָׁא) לְרִישָׁא דְפִתְחָא דְאַרְחָא תְתָאָה דְפּוּמָא.

קוּם רַבִּי יִיסָא וְאַתְקִין תְּקוּנָא דָא. קָם רַבִּי יִיסָא, פִּתַּח וְאָמַר, (ישעיה נד) וְחֲסִדִּי מֵאַתְרָא לֹא יָמוּשׁ, וְכְתִיב (ישעיה נד) וּבְחֻסְדִּי עוֹלָם רַחֲמִתֶּיךָ, הִנֵּי קָרָאִי קוֹשְׁיִין אֲהֲדִידִי.

וְלֹא אֶקְשׁוּ, דְּתַנִּינוּ, אֵת חֶסֶד וְאֵת חֶסֶד. אֵת חֶסֶד דִּלְגוּ, וְאֵת חֶסֶד דִּלְבַּר. חֶסֶד דִּלְגוּ, הָא דְאִמְרוּ דְּעֵתִיקָא דְּעֵתִיקוֹ, וְהוּא סְתִים בְּסִטְרָא דָא דְּדִיקְנָא, דְּאִקְרִי פֶּאֶת הַזֶּקֶן. וְלֹא בְּעֵי בַר נָשׁ לְחַבְלָא הָאֵי סִטְרָא, מִשּׁוּם הָאֵי חֶסֶד דִּלְגוּ דְּעֵתִיק יוֹמִין. וּבְגִין כֶּה, בְּכַהֲן דִּלְתַּתָּא כְּתִיב בֵּיה, (וִיקְרָא כֹא) לֹא יִקְרָחָה קְרָחָה בְּרֹאשָׁם וּפֶאֶת זִקְנָם לֹא יִגְלָחוּ. מֵאֵי טַעְמָא. בְּגִין דְּלֹא לְחַבְלָא אוֹרְחוֹי דְּחֶסֶד דְּעֵתִיקָא, דְּכַהֲן מְסִטְרָא דָא קָא אֲתִי.

וְתֵאֵנָא בְּצִנִּיעוּתָא דְּסִפְרָא, בְּכֻלָּא אֲצִטְרִיךְ חֶסֶד לְאַתְרִבְּאָה וּלְמַבְנֵי, וְלֹא לְקֻטְעָא לִיה, וְלֹא אֲשִׁתְּצִי מַעְלָמָא. וְהָאֵי דְּכְתִיב וְחֶסֶדִי מֵאֲתֵךְ לֹא יָמוּשׁ, חֶסֶד דְּעֵתִיק יוֹמִין. וּבְחֶסֶד עוֹלָם, חֶסֶד דְּאִקְרִי חֶסֶד עוֹלָם, וְהָאֵי הוּא אַחֲרָא דְּזַעִיר אֲנָפִין, דְּכְתִיב, (תְּהִלִּים פֶּט) אֲמַרְתִּי עוֹלָם חֶסֶד יִבְנֶה.

וְהָאֵי חֶסֶד דְּעֵתִיק דְּעֵתִיקוֹ, הוּא חֶסֶד דְּקֻשׁוּט. וְחֶסֶד דְּקֻשׁוּט לָאוּ בְּחֵי גּוּפָא אֲתֵמַר, אֲלֹא בְּחֵי דְּנִשְׁמָתָא. וּבְגִין כֶּה כְּתִיב, (מִיכָה ז') כִּי חִפֵּץ חֶסֶד הוּא. דָּא הוּא תְּקוּנָא שְׁתִּיתָא דְּדִיקְנָא יִקְרָא, דְּעֵתִיק דְּעֵתִיקִי.

תְּקוּנָא שְׁבִיעָאָה. פְּסִיק שְׁעָרָא, וְאֲתַחֲזֵן ב' תְּפוּחִין בְּתַקְרוּבָתָא דְּבוֹסְמָא, שְׁפִירָן וְיָאֵן לְמַחֲזִי.

פְּתַח רַבִּי שְׁמַעוֹן וְאֵמַר, (שִׁיר הַשִּׁירִים ב') כְּתוּבָה בְּעֵצִי הִיעֵר וְגו'. מַה תְּפוּחִי זֶה כָּלִיל בְּתֵלַת גְּוֹנִי, כֶּה קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, תְּרִין תְּפוּחִין כָּלִיל שְׁתֵּא גְּוֹנִי, וְתִרִין תְּפוּחִין אֲלִין, דְּאִינוּן תְּקוּנָא ז', אִינוּן כָּלִיל דְּכָל שְׁתֵּא תְּקוּנִין דְּאִמִּנָּא. וּבְגִינִיהוּן אֲתַקְּזִים (מִשְׁלִי טז) בְּאוֹר פְּנֵי מְלֶךְ חַיִּים.

וְתֵאֵנָא, מִהֲגֵי תְּפוּחִין נְפָקִין חַיִּין לְעֻלְמָא, וּמִחֲזִינִין חִידוֹ לְזַעִיר אֲפִין. כְּתִיב (בְּמִדְבָּר ו') יָאֵר יְיָ פְּנֵיו אֵלֶיךָ. וְכְתִיב (מִשְׁלִי טז) בְּאוֹר פְּנֵי מְלֶךְ חַיִּים. בְּאוֹר פְּנֵי מְלֶךְ אֲלִין אִינוּן תְּרִין תְּפוּחִין דְּתַקְרוּבָתָא דְּבוֹסְמָא דְּאִמִּנָּא. יָאֵר יְיָ פְּנֵיו אֵלֶיךָ, פְּנִים דִּלְבַּר, דְּכַד נְהַרִין

מתברר עלמא.

ותאנא, כל זמן דהני בוציני דלבר נהירין, כל עלמא מתברר, ולא אשתכח רוגזא בעלמא. ומה אי הני דלבר כה. תרין תפוחין דנהרין תדירא, דחדאן תדירא על אחת כמה וכמה.

תניא, כד אתגלגין תרין תפוחין אלין, אתחזי זעיר אפין בחדוותא. וכל אינון בוצינין דלתתא, בחדוותא. וכל אינון דלתתא, נהרין, וכל עלמין חדאן, ושלמין מכל שלימותא. וכלא חדאן ונהרין. וכל טיבו לא פסיק. כלהו אתמלגין בשעתא חדא, כלהו חדאן בשעתא חדא.

תא חזי, פנים דלבר, אית זמן דנהרין, ואית זמן דלא נהרין. ובגין כה כתיב, יאר יי פניו אליה. (תהלים סז) יאר פניו אתנו סלה. מכלל דלא הוי תדירא. אלא כד אתגלגין תפוחין דלעילא.

תאנא, אלין תפוחין דסתימין, נהירין וחרורין תדירא. ומנהון נהירין לתלת מאה ושבעין עיבר. וכל שיתא תקונין קדמאין דבדיקנא ביה כליין. הךא הוא דכתיב, (מיכה ז) ישוב ירחמנו. ישוב, מכלל דזמנין טמירין, וזמנין אתגלגין. הךא, הוא ישוב ירחמנו. ובהאי דלתתא, הוא ואמת. דא הוא תקונא

תרגום לעברית

דבר אל אהרן ואל בניו לאמר כה תברכו וגו'. רבי יצחק פתח ואמר, (תהלים קג) וחסד ה' מעולם ועד עולם על יראיו וצדקתו לבני בנים. כמה גדולה היראה לפני הקדוש ברוך הוא, שבכלל היראה ענוה, ובכלל הענוה חסידות. נמצא שכל מי שיש בו יראת חטא, ישנו בכלל. ומי שאינו ירא שמים, אין בו לא ענוה ולא חסידות.

תרגום עברי אינו זמין במקור

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) – © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):
creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.

